

Особенности грамматического оформления прилагательных в китайском языке в грамматической концепции Чжу Дэси.

Кондрашевский Сергей Александрович

аспирант

Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова, Москва, Россия

E-mail: kondrashevsky@gmail.com

По способу обозначения качества в категории прилагательного современного китайского языка можно выделить класс простых прилагательных, которые в количественном и структурном отношении представляют собой односложные слова (да «большой», хун «красный») и двусложные прилагательные (ганьцзин «чистый», цунмин «умный»). Все эти односложные и приравненные к ним двусложные прилагательные обозначают постоянный признак в чистом виде без указания на возможность изменения его интенсивности.

Регулярным способом образования формы интенсивного проявления признака таких прилагательных является сочетание прилагательного с грамматизованными наречиями степени (хэнь да «очень большой» тин хао «очень хороший») или чисто лексическими средствами (фэйчан пяолян «очень красивый»).

По сочетанию с наречиями степени обнаруживается один важный подкласс - прилагательные абсолютного качества (чжэнь «подлинный» цзя «ложный») которые не сочетаются с наречиями степени.

К другому классу прилагательных относятся такие двусложные прилагательные как бинлян тунхун. По своей структуре они представляют собой собственно прилагательные с определениями, которые описывают степень проявления признака, выраженного этим прилагательным.

Эти два класса прилагательных различаются по способу образования редупликации, с помощью которой образуется форма интенсивности прилагательного. Односложные прилагательные А имеют форму редупликации АА. Двусложные прилагательные АВ образуют форму удвоения ААВВ. Прилагательные с определениями АВ образуют редупликации ААВВ путем удвоения двусложного прилагательного целиком или путем удвоения только определения к прилагательному (тунхун хун тунтун).

Односложные прилагательные с точки зрения их семантики выражают чистое качество. Двусложные указывают на то, что это качество связано с идеей «меры» или субъективной оценкой говорящим этого качества, выраженной ее прямым описанием (бинлян «холодный как лед») или сочетанием с грамматизованными наречиями степени, которые указывают интенсивность признака безотносительно к его конкретному проявлению.

Различия между прилагательными этих двух классов в синтаксической позиции определения к имени существительному показывают особенности грамматического оформления прилагательных в функции определения.

Существуют две формы определений, выраженных односложными прилагательными: прямое примыкание к определяемому (бай чжи «белая бумага») и его оформление суффиксом -дэ: байдэ чжи «бумага, которая бела». Определение, выраженное прилагательным с определением, д.б. оформлено суффиксом - дэ (сюэбайдэ чжи «белоснежная бумага»).

Различия этих двух типов определений получили отражение в синтаксических конструкциях: если перед определяемым находится счетный комплекс, то простые прилагательные примыкают непосредственно к определению без суффикса -дэ («один красный цветок»). При этом построение «красный один цветок» - невозможно. Прилагательные

с определением могут примыкать как счетному комплексу, так и к определяемому, но в обоих случаях оформление суффиксом -дэ является обязательным:

«Один ярко красный цветок» и «ярко красный один цветок» одинаково законны.

С точки зрения внутренних структурных связей, различия между этими двумя формами велики. Синтаксическая связь односложных прилагательных со своими определяемыми является настолько не свободной, что Чжу Дэси допускает аналогию с отношениями между морфемами внутри многосложных слов. Эта аналогия усиливается тем, что односложное определение по своей семантике является естественным признаком референта определяемого и, как правило, не может быть произвольно заменено. Так можно сказать «белая бумага», «белые (седые) волосы» но нельзя сказать * «белая рука» * «белая мебель».

Однако, при сочетании наречия степени с односложным прилагательным, оформленным суффиксом -дэ, появляется возможность образовать определения к имени существительному: * бай шоу «белая рука» невозможно, между тем как сюэбайдэ шоу «белая рука» вполне возможно.

Следует указать, что в некоторых случаях односложные и приравненные к ним двусложные прилагательные допускают оформление морфемой -дэ (шэньдэ шу «глубокая книга» чжадэ бу «узкая материя» и т. п). Отсюда следует, что лексические единицы с определениями, выраженными односложными и приравненными к ним двусложными прилагательными, имеют сильную тенденцию к синтаксической устойчивости.

Грамматическая природа форм с суффиксом -дэ при односложных и многосложных прилагательных различна. Односложные прилагательные и приравненные к ним двусложные при оформлении суффиксом -дэ приобретают субстантивное значение, а при таком же оформлении описательных двусложных прилагательных они этого значения не приобретают.

Форма А (здесь и далее так мы будем обозначать односложные прилагательные и приравненные к ним двусложные с суффиксом -дэ) как и имя существительное может сочетаться с числительным или указательным местоимением (игэ дадэ «один большой», нацзянь синьдэ «тот новый»). Перед В (здесь и далее так мы будем обозначать описательные двусложные прилагательные с морфемой -дэ) ни числительное, ни указательное местоимение поставить нельзя (* «один великоватый», * «тот очень новый»).

Когда А выступает в качестве сказуемого, ему должна предшествовать связка (этот - большой», «тот - новый»). Для В в функции сказуемого связка не требуется, поскольку оно образует сказуемое непосредственно без связки.

Прилагательные в форме А не сочетаются с определениями, между тем как формы В сочетаются. Прилагательные в форме А не выступают в качестве определения к глаголу, а прилагательные в форме В - регулярно выступают в этой роли, что позволяет заключить: отдельное односложное прилагательное оформленное суффиксом -дэ номинативно, а двусложное прилагательное с тем же суффиксом по своей природе предикативно.

Среди описательных двусложных прилагательных имеется несколько особых форм; наиболее яркая из них - это форма превосходной степени, образованная сочетанием наречий степени (дин, цзуй, гэн) с прилагательными (цзуй цзиньдэ «ближайший», дин пяньидэ «самый дешевый»), не могущие непосредственно выступать в роли сказуемого или в роли результативного модификатора, представляют собой типичные номинативные конструкции.

Для китайского языка вообще характерно образование именных атрибутивных словосочетаний, где определение не требует оформления суффиксом

-дэ. Для образования такого словосочетания достаточно примыкания двух существительных (чжи лаоху «бумажный тигр» чжунго жэньминь «китайский народ»). То же самое относится к счетным комплексам, которые также никогда не оформляются суффиксом -дэ. Кроме того вполне вероятно образование сложного именного определения к одному существительному.

Самыми яркими примерами обозначения качества в форме имени существительного являются именные формы цветообозначения, которые не оформляются суффиксом -дэ («рисовый» «кофейный»). Более того, с прибавлением к таким прилагательным как хун «красный» хуан «желтый» именной морфемы сэ «цвет», их грамматическая форма из качественной превращается в именную. Такого рода слова не только могут служить определением к существительному. Однако иногда сочетание определения с существительным сэ «цвет» бывает обязательным («желтая пресса»).

Односложные прилагательные в некоторых отношениях отличаются от приравненных к ним двусложных по своим синтаксическим свойствам. В отличие от собственно односложных прилагательных большинство двусложных, приравненных к ним, при оформлении морфемой -дэ не становится номинативными единицами. Двусложные прилагательные в устном языке могут служить определениями к собственным именам и личным местоимениям, а в современном письменном языке эти прилагательные с суффиксом -ди (или -дэ) могут служить определением к глаголу.

Однако двусложные прилагательные, приравненные к односложным, также четко отличаются и от описательных двусложных прилагательных, поскольку могут выступать как сказуемое без связки и как результативные модификаторы в сложных глаголах.

Литература

- 1) Чжу Дэси, (Исследование по грамматике современного китайского языка). Шан'у. Пекин. 2001.
- 2) Драгунов А.А., Исследования по грамматике современного китайского языка. Издательство АН СССР, 1952.
- 3) Драгунов А.А., Грамматическая система современного китайского разговорного языка. Издательство Ленинградского университета, 1962.